

# نشرة إعلامية

INFCIRC/549/Add.8/11

Date: 4 July 2008

General Distribution

Arabic

Original: English

## رسالة وردت من المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية بشأن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم

### بيان عن إدارة البلوتونيوم واليورانيوم الشديد الإثراء

١- تلقت الأمانة مذكرة شفوية مؤرخة ١٧ حزيران/يونيه ٢٠٠٨ من البعثة الدائمة للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية لدى الأمم المتحدة والمنظمات الدولية في فيينا قدمت الحكومة في مرفقاتها - انسجاماً مع التزامها بمقتضى "المبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم" (الواردة في الوثيقة INFCIRC/549 المؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٨، والمشار إليها فيما يلي بعبارة "المبادئ التوجيهية")، ووفقاً للمرفقين بآء وجيم من المبادئ التوجيهية المذكورة - الأرقام السنوية لأرصدها من البلوتونيوم المدني غير المشع والكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه وقود المفاعلات المدنية المستهلك حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧.

٢- وقدمت حكومة المملكة المتحدة أيضاً بياناً يتضمن الأرقام السنوية لأرصدها من اليورانيوم المدني الشديد الإثراء ومن اليورانيوم المدني المستنفذ والطبيعي والضعيف الإثراء الموجود في دورة الوقود النووي المدنية حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧.

٣- وعلى ضوء الطلب الذي أبدته حكومة المملكة المتحدة في مذكرتها الشفوية المؤرخة ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ بشأن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم (الوثيقة INFCIRC/549 المؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٨) وفي مذكرتها الشفوية المؤرخة ١٧ حزيران/يونيه ٢٠٠٨، ترد طيه هذه المذكرة الشفوية الأخيرة ومرفقاتها من أجل إطلاع جميع الدول الأعضاء عليها.

## الملحق

مذكرة رقم: 16/08

تهدي البعثة الدائمة للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية لدى الأمم المتحدة والمنظمات الدولية في فيينا أطيب تحياتها إلى المدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية؛ ويشرفها أن تشير إلى مذكرتها الشفوية رقم 001/97 المؤرخة ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧، التي تتضمن مبادئ توجيهية تحدّد السياسات التي قرّرت حكومة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية أن تطبقها على عملية إدارة البلوتونيوم.

وبالإضافة إلى ذلك، أقرّت تلك الرسالة بحساسيّة اليورانيوم الشديد الإثراء وبالحاجة إلى إدارة مخزونات هذه المادة بنفس الإحساس بالمسؤولية الذي يُدار به البلوتونيوم الذي شملته المبادئ التوجيهية.

وتماشياً مع التزام المملكة المتحدة بموجب المبادئ التوجيهية المتعلقة بالبلوتونيوم بأن توفر سنوياً معلومات عن أرصدها الوطنية من البلوتونيوم المدني غير المشعّ والبلوتونيوم الموجود في وقود المفاعلات المدنية المستهلك، ترفق حكومة المملكة المتحدة طي هذه المذكرة الأرقام الخاصة بأرصدة المملكة المتحدة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧. وهذه الأرقام مبيّنة وفقاً للمرفقين باء وجيم من المبادئ التوجيهية. كما ترفق حكومة المملكة المتحدة طي هذه المذكرة بياناً عن الأرصدة الوطنية للمملكة المتحدة من اليورانيوم المدني الشديد الإثراء واليورانيوم المدني المستنفد والطبيعي والضعيف الإثراء الموجود في دورة الوقود النووي المدنية حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧.

وترجو حكومة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية من المدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية أن يعمّم هذه المذكرة وملحقها على جميع الدول الأعضاء للعلم.

وتغتتم البعثة الدائمة للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية هذه المناسبة لتعرب مجدّداً للمدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية عن أسى آيات تقديرها.

[ختم]

بعثة المملكة المتحدة

فيينا

١٧ حزيران/يونيه ٢٠٠٨

## المملكة المتحدة

### الأرقام السنوية لأرصدة البلوتونيوم المدني غير المشع

حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧

#### المجاميع الوطنية

(أرقام السنة السابقة مدرجة بين قوسين)  
مقربة إلى أقرب ١٠٠ كيلوغرام من  
البلوتونيوم، مع الإشارة إلى الكميات التي  
لا تتجاوز ٥٠ كيلوغرام بعبارة  
"أقل من ٥٠ كغم".

#### بالأطنان

- ١- البلوتونيوم المفصول غير المشع الموجود في مخازن المنتجات ١٠٣,٨ (١٠٢,٩) بمحطات إعادة المعالجة.
- ٢- البلوتونيوم المفصول غير المشع في مرحلة الإنتاج أو الصناعة ١,٣ (١,٢) والبلوتونيوم الذي تحتويه المنتجات غير المشعة شبه المصنعة أو شبه الجاهزة في محطات صنع الوقود أو غيرها من محطات الصناعة أو في أماكن أخرى.
- ٣- البلوتونيوم الذي يحتويه وقود "موكس" غير المشع أو منتجات ١,٩ (١,٩) مصنعة أخرى في مواقع المفاعلات أو في أماكن أخرى.
- ٤- البلوتونيوم المفصول غير المشع الموجود في أماكن أخرى. ١,٠ (١,٠)
- المجموع ١٠٨,٠ (١٠٦,٩)

#### ملحوظة:

- '١' البلوتونيوم المشمول في البنود ١-٤ أعلاه، الذي تملكه هيئات أجنبية. ٢٦,٨ (٢٦,٥)
- '٢' البلوتونيوم في أي شكل من الأشكال المذكورة في البنود ١-٤ أعلاه، الموجود في أماكن في بلدان أخرى ولذا لم تشملها البنود أعلاه. ٠,٩ (٠,٩)
- '٣' البلوتونيوم المشمول في البنود ١-٤ أعلاه، الجاري شحنه دولياً، قبل وصوله إلى الدولة المتلقية. ٠ (٠)

## الكميات التقديرية من البلوتونيوم الذي يحتويه وقود المفاعلات المدنية المستهلك

حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧

### المجاميع الوطنية

(أرقام السنة السابقة مدرجة بين قوسين)  
مقربة إلى أقرب ١٠٠٠ كيلوغرام من البلوتونيوم،  
مع الإشارة إلى الكميات التي لا تتجاوز ٥٠٠  
كيلوغرام بعبارة "أقل من ٥٠٠ كغم).

١- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك الموجود في مواقع ٦ (٦)  
المفاعلات المدنية.

٢- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك الموجود في محطات ٢٩ (٢٨)  
إعادة المعالجة.

٣- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك الموجود في أماكن أقل من (أقل من  
٥٠٠ كغم ٥٠٠ كغم) أخرى.

### ملحوظة:

'١' ستحتاج عملية معالجة المواد المرسلّة لغرض التخلّص المباشر إلى مزيد من الدراسة عندما  
تتخذ خطط معيّنّة بشأن التخلّص المباشر شكلاً محدداً.

### تعريف:

— البند ١: يشمل الكميات التقديرية من البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المُفرغ من المفاعلات  
المدنية؛

— البند ٢: يشمل الكميات التقديرية من البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود الوارد إلى محطات إعادة  
المعالجة لكن لم تتم إعادة معالجته بعد.

## المملكة المتحدة

### الأرقام السنوية لأرصدة اليورانيوم المدني الشديد الإثراء

#### المجاميع الوطنية

حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧  
(أرقام السنة السابقة ترد بين قوسين)

|  |          |            |
|--|----------|------------|
| ١- اليورانيوم الشديد الإثراء المخزون في محطات الإثراء  | ٠ كغم    | (٠ كغم)    |
| ٢- اليورانيوم الشديد الإثراء الموجود في محطات إنتاج الوقود أو غيرها من مرافق إعادة المعالجة  | ٣٥٧ كغم  | (٣٥٠ كغم)  |
| ٣- اليورانيوم الشديد الإثراء الموجود في مواقع المفاعلات المدنية  | ٠ كغم    | (٠ كغم)    |
| ٤- اليورانيوم الشديد الإثراء الموجود في أماكن أخرى خلاف مواقع المفاعلات المدنية ومحطات الإثراء والإنتاج وإعادة المعالجة (كالمختبرات ومراكز البحوث) | ٩٣٨ كغم  | (٩٤٨ كغم)  |
| ٥- اليورانيوم الشديد الإثراء المشعّ الموجود في مواقع المفاعلات المدنية   | ١٠ كغم   | (١٠ كغم)   |
| ٦- اليورانيوم المشعّ الشديد الإثراء الموجود في أماكن أخرى خلاف مواقع المفاعلات المدنية   | ١٣٢ كغم  | (١٣٢ كغم)  |
| المجموع  | ١٤٣٧ كغم | (١٤٤١ كغم) |

يعرّف اليورانيوم الشديد الإثراء بأنه اليورانيوم المثري باليورانيوم-٢٣٥ بنسبة تعادل أو تتجاوز ٢٠%.

الأرقام السنوية لأرصدة اليورانيوم المدني المستنفد والطبيعي والضعيف الإثراء الموجود في دورة الوقود النووي المدنية:

٩٦ ٤٠٠ طن (٩٣ ٠٠٠ طن)#

(#) مقربة إلى أقرب ١٠٠ طن